



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Dorfkorporation Schwarzenbach  
Herr Eugen Meier  
Poststrasse 1  
9536 Schwarzenbach SG

Kurt Schlumpf  
Trink- und Badewasserinspektor

Amt für Verbraucherschutz  
und Veterinärwesen (AVSV)  
Toggenburgerstrasse 11  
9602 Bazenheid  
T 058 229 66 23  
kurt.schlumpf@sg.ch  
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 6. Juli 2018

**Untersuchungsbericht L18.1412**

Kunden-Nr: B006853  
Anzahl Proben: 9  
Eingangsdatum: 03.07.2018  
Witterung: letzter starker Regen vor mehr als 5 Tagen  
Bodenfeuchtigkeit: trocken  
Probenehmer: Christina Zillig, Dorfkorporation Schwarzenbach  
Untersuchungsziel: mikrobiologisch  
Probenahmegrund: Kundenauftrag Laboruntersuchung

**Beurteilung**

**Erhebungs-Nr.** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen.

Freundliche Grüsse

Kurt Schlumpf, Trink- und Badewasserinspektor

Beilage: Rechnung  
Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

**Verteiler**

- Bericht Kopie an: Dorfkorporation Schwarzenbach, Paul Baumann (mac.baumann@tbwil.ch)





## Resultate

Probenahmestelle	Quelle Geissmatt	Pumpwerk Geissmatt direkt nach UV	Aeueli	Benzenau
Material	Rohwasser	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	Quellfassung		Lavabo	Gartenhahn
Probenummer	P18.1197	P18.1198	P18.1199	P18.1334
Erhebungsnummer	1	2	3	4
Erhebungsdatum, -zeit	02.07.2018, 13:40	02.07.2018, 13:45	02.07.2018, 13:55	02.07.2018, 14:05
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	11.1	11.3	17.6
Biologie				
Trübung	TE/F	0.5	0.1	0.3
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml 30° C	0	0	53
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0
Totalzellzahl	Zellen/ml	21'500		
High Nucleic Acid	%	26		
Low Nucleic Acid	%	74		
Probenahmestelle	Holzackerstrasse 18	Aldi Suisse	Raiffeisenbank	Bauernhof Meier Eugen
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	Gartenhahn	Lavabo	Lavabo	Lavabo, Milchzimmer
Probenummer	P18.1335	P18.1336	P18.1337	P18.1338
Erhebungsnummer	5	6	7	8
Erhebungsdatum, -zeit	02.07.2018, 14:18	02.07.2018, 13:30	02.07.2018, 14:50	02.07.2018, 14:28
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	20.2	19.9	20.2
Biologie				
Trübung	TE/F	0.2	<0.1	0.2
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml 30° C	1	60	6
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0
Totalzellzahl	Zellen/ml			166'300
High Nucleic Acid	%			81
Low Nucleic Acid	%			19





## Resultate

Probenahmestelle	Baumann Erwin Apollostrasse 9			
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz			
Beschreibung	Gartenhahn			
Probenummer Erhebungsnummer Erhebungsdatum, -zeit	P18.I339 9 02.07.2018, 14:40			
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	19.9		
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1		
Färbung		keine		
Aerobe mesophile Keime 30° C	KBE/ml	130		
Escherichia coli	KBE/100ml	0		
Enterokokken	KBE/100ml	0		
Totalzellzahl	Zellen/ml			
High Nucleic Acid	%			
Low Nucleic Acid	%			





## Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	300 KBE/ml	[HW]
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	20 KBE/ml	[HW]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]
Trübung		1.0 TE/F	[HW]

## Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n).

Methode	Nr	Methodik
<b>Methoden AVSV (akkreditiert)</b>		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
Totalzellzahl, Flowcytometrie	SOP-1183	
Trübung	SOP-1180	UV/Vis

## Abkürzungsverzeichnis

<b>fett</b>	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		

